



Polski Związek  
Hodowców Koni



**Mistrzostwa Polski Młodych Koni  
oraz  
Puchar Polski Młodych Koni  
/4-5-6 latki/  
we wszechstronnym konkursie  
konja wierzchowego**

**Rozgrywane pod patronatem  
Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi**

# PROPOZYCJE

## Morawa, 4-7.09.2025

ZAWODY KRAJOWE ☒  
NATIONAL COMPETITION

ZAWODY REGIONALNE ☐  
REGIONAL COMPETITION

Miejsce / Place: STRZEGOM

Data / Date: 04-07.09.2025

### Informacje podstawowe

Zawody zostaną rozegrane zgodnie z:

- Statutem Polskiego Związku Jeździeckiego
- Regulaminami dostępnymi na stronie PZHK:
  - [https://www.pzhk.pl/wp-content/uploads/2025/04/regulamin\\_mpmk\\_2025-wkkw.pdf](https://www.pzhk.pl/wp-content/uploads/2025/04/regulamin_mpmk_2025-wkkw.pdf)
  - [https://www.pzhk.pl/wp-content/uploads/2025/05/regulamin\\_mpmk-ppmk\\_2025-ogolny-ze-zmianami-new.pdf](https://www.pzhk.pl/wp-content/uploads/2025/05/regulamin_mpmk-ppmk_2025-ogolny-ze-zmianami-new.pdf)
- Przepisami Ogólnymi Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisami o Osobach Oficjalnych Polskiego Związku Jeździeckiego
- Regulaminem rozgrywania zawodów krajowych w WKKW Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisy weterynaryjne, antydopingowe i kontroli leczenia koni Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisami międzynarodowymi WKKW FEI

### Basic information

*The competition will be held in accordance with:*

- *Statutes of the Polish Equestrian Federation*
- *General Regulations of the Polish Equestrian Federation*
- *Regulations of the Polish Equestrian Federation for National Eventing Competitions*
- *Veterinary Regulations of the Polish Equestrian Federation*
- *FEI Rules for Eventing*
- *Anti-doping rules of the Polish Equestrian Federation.*

**Zatwierdzono w PZJ**  
**Approved by Polish NF**

**Warszawa dnia**  
**Warsaw, date 2025-08-21**

**Podpis / Signature:**

**Konrad Rychlik**

**Zatwierdzone w PZHK**  
**Approved by Polish NF**

**Warszawa dnia**  
**Warsaw, date 2025-08-21**

**Podpis / Signature:**

**Paulina Peckiel**

## **I. Sprawy Organizacyjne / Organizational issues:**

### **1. Struktura zawodów / Type of competition:**

Poziom (klasa) / Level (class):

CNC 4\* ☐ CNC 3\* ☐ CNC 2\* ☐ CNC 1\*/ CCI1\* ☒ CNC 100-18 ☐

CNC 100 x CNC 90 x CNC 80 ☐ CNC 70 ☐

Konkurs Kros dla Wszystkich (KDW) / Cross Country for All:

KDW 50 ☐ KDW 65 ☐ KDW 80 ☐ KDW 90 ☐

PUCHAR POLSKI ELIMINACJE / Poland Cup Qualifier

PUCHAR POLSKI FINAŁ / Poland Cup Final ☐

MISTRZOSTWA POLSKI / Polish National Championship ☐

MISTRZOSTWA REGIONALNE / Regional Championship ☐

Kategoria / Category: Seniorzy / Seniors x Młodzi Jeźdźcy / Young Riders x

Juniorzy / Juniors x Juniorzy Młodszy / Younger Juniors x Młodzicy / Youngsters x

**CNC 90: MPMK 4-latki / PPMK 4YH**

**CNC 100: MPMK 5-latki / PPMK 5YH**

**CNC1\*/CCI 1\* INTRO: MPMK 6-latki / PPMK1\* INTRO 6YH**

**W trakcie zawodów prowadzona będzie klasa PPMK dla koni niezakwalifikowanych do MPMK**

### **2. Organizator / Organizer:**

Nazwa / Name **POLSKI ZWIĄZEK HODOWCÓW KONI**

Adres / Address ul. Koszykowa 60/62 m.16; 00-673 Warszawa

Telefon / Telephone number : +48 22 628 03 61

Email: hodowla@pzhk.pl www: [www.pzhk.pl](http://www.pzhk.pl)

Nazwa / Name : **LKS STRAGONA STRZEGOM**

Adres / Address: Morawa 36 Kod pocztowy/ Post code: 58-150 Strzegom

Telefon / Telephone number : +48 74 8554042

Email : entries@stragona.pl www: [www.stragona.pl](http://www.stragona.pl)

### **3 Komitet Organizacyjny / Organizing Committee:**

Przewodniczący / President of the Event: Marcin Konarski

Dyrektor Zawodów / Event Director:: Marta Wójcik

Biuro Zawodów / Event Office: Agnieszka Tymczyszyn

Dyrektor Techniczny / Technical Director: Mateusz Osicki

Szef Stajni / Stable Manager: Marta Nehring

**4 Dane kontaktowe na miejscu zawodów / Contact at venue:**

Adres / Address: STRAGONA EQUESTRIAN CENTER - Morawa 36, 58-150 Strzegom

Tel.: 0048 748554042

**UWAGA: Przypominamy wszystkim zawodnikom o obowiązującym w Polsce systemie opłat "eTOLL". Więcej informacji na stronie [www.eToll.gov.pl](http://www.eToll.gov.pl)**  
**PLEASE NOTE: All riders are kindly reminded that "eTOLL", the electronic toll collection system, is in force in Poland. More information on [www.eToll.gov.pl/en/](http://www.eToll.gov.pl/en/)**

**II. Osoby oficjalne (zgodnie z Przepisami o Osobach Oficjalnych PZJ) / Officials (as per Rules on Officials of the Polish NF)**

**1 Komisja sędziowska / Ground Jury:**

| Ip<br>No | Imię<br>First name | Nazwisko<br>Surname | Funkcja<br>Function                                        | Klasa<br>Class   |
|----------|--------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|------------------|
| 1        | Katarzyna          | Konarska            | Sędzia Główny / GJ President<br>Sędzia Stylu / Style Judge | wszystkie<br>all |
| 2        | Gred               | Kuest               | Sędzia Stylu / Style Judge                                 | wszystkie<br>all |
| 3        |                    |                     |                                                            | wszystkie<br>all |

**2. Delegat Techniczny / Technical Delegate:**

2.1 Delegat Techniczny: / Technical Delegate: Zbigniew Witczak

2.2 Asystent Delegata Technicznego / Assistant TD:

**3. Gospodarz Toru / Course Designer:**

3.1 Gospodarz Toru - próba terenowa / Cross-country CD: Marcin Michałek

3.2 Asystent Gospodarza Toru - próba terenowa / Assistant of cross-country CD: Krzysztof Rafalak

3.3 Gospodarz Toru - próba skoków / Jumping CD: Marcin Konarski

**5. Komisarze / Stewards:**

| Ip<br>No | Imię<br>Name | Nazwisko<br>Surname | Funkcja<br>Function             | Klasa<br>Class |
|----------|--------------|---------------------|---------------------------------|----------------|
| 1        | Lucyna       | Łasica              | Szef Komisarzy<br>Chief Steward | wszystkie/all  |
| 2        | Anna         | Augustyńska-Mincger | Komisarz<br>Steward             | wszystkie/all  |

**6 Delegat Weterynaryjny PZJ / PZJ Veterinary Delegate**

Imię i nazwisko / Name, Surname:

**JANUSZ OKOŃSKI**

**7. Lekarz Weterynarii / VET**

---

Imię Nazwisko / Name, Surname: Michał Kornaszewski

email: [bonafidewet@gmail.com](mailto:bonafidewet@gmail.com) tel: 609283888

#### **8. Obsługa Medyczna Zawodów / Medical Serwis**

Imię Nazwisko / Name, Surname: Piotr Woźniak

#### **9. Podkuwacz / Ferrier**

Imię Nazwisko / Name, Surname: Mieczysław Kryszczyński,

email: [entries@stragona.pl](mailto:entries@stragona.pl) tel: dostępny w biurze zawodów / available at the stable office

### III Warunki Techniczne / *Technical Conditions*

#### 1. Program zawodów / *Timetable:*

|                                                                          | POZIOM / LEVEL<br>MPMK 4-latki<br>PPMK 4YH | POZIOM / LEVEL<br>MPMK 5-latki<br>PPMK 5YH | POZIOM / LEVEL<br>MPMK 6-latki<br>PPMK 6YH |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                                                                          | data/godz.<br><i>date/time</i>             | data/godz.<br><i>date/time</i>             | data/godz.<br><i>date/time</i>             |
| Otwarte trasy krosu<br><i>Cross country courses open</i>                 | 04.09.2025 - 15.00                         |                                            |                                            |
| 1 <sup>szy</sup> Przegląd Koni<br><i>1<sup>st</sup> Horse Inspection</i> | 04.09.2025<br>8:00                         | 04.09.2025<br>8:00                         | 04.09.2025<br>8:00                         |
| 1 Start Ujeżdżenie<br><i>1<sup>st</sup> Start Dressage</i>               | 04.09.2025<br>11.00:18.00                  | 04.09.2025<br>11.00:18.00                  | 04.09.2025<br>11.00:18.00                  |
| 1 Start skoki<br><i>1<sup>st</sup> Start Jumping</i>                     | 05.09.2025<br>14.30-18.00                  | 05.09.2025<br>14.30-18.00                  | 05.09.2025<br>14.30-18.00                  |
| 1 Start kros<br><i>1<sup>st</sup> Start Cross Country</i>                | 06.09.2025<br>11.00-14.00                  | 06.09.2025<br>11.00-14.00                  | 06.09.2025<br>11.00-14.00                  |
|                                                                          |                                            |                                            |                                            |
| Wręczenie nagród<br><i>Prize-giving ceremonies</i>                       | 06.09.2025 – 15.00                         |                                            |                                            |

Szczegółowy program zawodów uwzględniający zgłoszenia do poszczególnych kategorii zostanie opublikowany w dniu 01.09.2025 na stronie [www.livejumping.com](http://www.livejumping.com)

#### 2. Próba ujeżdżenia / *Dressage Test:*

Program/Test:

|                                       |                                                    |                                                  |                                       |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| FEI 2025 4*A <input type="checkbox"/> | FEI 2025 4*B <input type="checkbox"/>              | FEI 2025 4*C <input type="checkbox"/>            | FEI 2025 4*D <input type="checkbox"/> |
| FEI 2025 3*A <input type="checkbox"/> | FEI 2025 3*B <input type="checkbox"/>              | FEI 2025 3*C <input type="checkbox"/>            | FEI 2025 3*D <input type="checkbox"/> |
| FEI 2025 2*A <input type="checkbox"/> | FEI 2025 2*B <input type="checkbox"/>              | FEI 2025 2*C <input type="checkbox"/>            |                                       |
| FEI 2025 1*A <input type="checkbox"/> | FEI 2025 1*B <input type="checkbox"/>              | FEI 2025 1*C <input checked="" type="checkbox"/> |                                       |
| CNC/100 2025 x                        | Czworobok/Arena 20 x 40 m <input type="checkbox"/> | 20 x 60 m x                                      |                                       |
| CNC 90/80/70 2025 x                   | Czworobok/Arena 20 x 40 m <input type="checkbox"/> | 20 x 60 m x                                      |                                       |

#### 3. Próba Terenowa / *Cross Country Test*

| Klasa konkursu<br><i>Class</i>        |  |  | MPMK/PP<br>MK 4latki<br>CNC 90 | MPMK/PP<br>MK 5latki<br>CNC 100 | MPMK/PP<br>MK 6latki<br>CNC 1* |  |  |  |
|---------------------------------------|--|--|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--|--|--|
| Dystans (m)<br><i>Distance (m)</i>    |  |  | 1600-2000                      | 1600-2500                       | 2000-3000                      |  |  |  |
| Tempo (m/min)<br><i>Speed (m/min)</i> |  |  | 450                            | 470-500                         | 500                            |  |  |  |

|                                 |  |  |                     |                    |       |  |  |  |
|---------------------------------|--|--|---------------------|--------------------|-------|--|--|--|
| Liczba skoków<br><i>Efforts</i> |  |  | Min. 12-<br>maks.16 | Min.15-<br>maks.20 | 20-25 |  |  |  |
|---------------------------------|--|--|---------------------|--------------------|-------|--|--|--|

#### 4. Próba skoków / *Jumping Test*

| Klasa konkursu<br><i>Class</i>                             | MPMK/PPMK<br>4latki<br>CNC 90 | MPMK/PPMK<br>5latki<br>CNC 100 | MPMK/PPMK<br>6latki<br>CNC 1* |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Wysokość przeszkód (cm)<br><i>Hight of obstacles (cm)</i>  | 90                            | 100                            | 110                           |
| Dystans (m)<br><i>Distance (m)</i>                         | maks.550                      | maks.550                       | maks.600                      |
| Tempo (m/min)<br><i>Speed (m/min)</i>                      | 300                           | 325                            | 325                           |
| Liczba przeszkód/ skoków<br><i>No. obstacles / Efforts</i> | 8/9                           | 9-10/<br>10-11                 | 10-11/ 12                     |

#### VI. Nagrody / *Prizes*

| MPMK - WKKW 2025 |             |                     |                     |                    |            |                    |            |
|------------------|-------------|---------------------|---------------------|--------------------|------------|--------------------|------------|
| Lokata           | Nazwa Konia | Hodowca/ Właściciel | Nagrody ogółem (zł) | w tym nagrody (zł) |            |                    |            |
|                  |             |                     |                     | MRiRW              |            | Organizatorzy PZHK |            |
|                  |             |                     |                     | Hodowca            | Właściciel | Hodowca            | Właściciel |
| 4-LATKI          |             |                     |                     |                    |            |                    |            |
| I                |             |                     | 2750                | 500                | 500        | 875                | 875        |
| II               |             |                     | 2250                | 475                | 475        | 650                | 650        |
| III              |             |                     | 1750                | 450                | 450        | 425                | 425        |
| IV               |             |                     | 400                 |                    |            |                    | 400        |
| V                |             |                     | 300                 |                    |            |                    | 300        |
| 5-LATKI          |             |                     |                     |                    |            |                    |            |
| I                |             |                     | 3750                | 500                | 500        | 1375               | 1375       |
| II               |             |                     | 2750                | 475                | 475        | 900                | 900        |
| III              |             |                     | 2250                | 450                | 450        | 675                | 675        |
| IV               |             |                     | 500                 |                    |            |                    | 500        |
| V                |             |                     | 400                 |                    |            |                    | 400        |
| 6-LATKI          |             |                     |                     |                    |            |                    |            |
| I                |             |                     | 5500                | 500                | 500        | 2250               | 2250       |
| II               |             |                     | 3250                | 475                | 475        | 1150               | 1150       |
| III              |             |                     | 2750                | 450                | 450        | 925                | 925        |
| IV               |             |                     | 700                 |                    |            |                    | 700        |

**Gdy wartość nagrody przekracza kwotę 2000 złotych, to według ogólnej zasady opodatkowania od nagród w konkursach, pobierany jest zryczałtowany podatek dochodowy w wysokości 10% (art. 30 ust. 1 pkt 2 ustawy o PIT).**

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Flot 's / tabliczki pamiątkowe | wszystkie konie biorących udział w MPMK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Statuetki / Szarfy/ Derki      | statuetki - 3 pierwsze miejsca (właściciel / hodowca) i zawodnik<br>szarfy - 3 najlepsze konie<br>derki - zwycięzcy poszczególnych kategorii wiekowych (zarówno z paszportami zagranicznymi, jak i polskimi)                                                                                                                                                 |
| Dodatkowe uwagi organizatora:  | <b>Uwaga:</b> konie z paszportami zagranicznymi nie mają prawa do nagród pieniężnych z Funduszu Postępu Biologicznego.<br>Nagrody PZHK oraz MRiRW (zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi - 50% hodowca i 50% właściciel) zostaną wypłacone za pośrednictwem PZHK. Nagrody Organizatora zostaną wypłacone za pośrednictwem Organizatora. |

W przypadku nie uzyskania dofinansowania z MRiRW stawki nagród mogą ulec zmianie.

**Podczas zawodów MPMK w WKKW zostanie rozegrany PPMK dla koni nie zakwalifikowanych do MPMK zgodnie z regulaminem PZHK - MPMK.**

| Miejsce / Place                                                                       | POZIOM / LEVEL<br>PPMK 4YH | POZIOM / LEVEL<br>PPMK 5YH | POZIOM / LEVEL<br>PPMK 6YH |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| I                                                                                     | [rzeczowe /<br>in kind]    | [rzeczowe /<br>in kind]    | [rzeczowe /<br>in kind]    |
| II                                                                                    |                            |                            |                            |
| III                                                                                   |                            |                            |                            |
| IV                                                                                    |                            |                            |                            |
| V                                                                                     |                            |                            |                            |
| Pozostałe do podziału na 25%<br>startujących / Others divided<br>between 25% starters |                            |                            |                            |

**Flots dla minimum 25% startujących w konkursie**  
**Rosettes for min. 25% of competing horses.**

W konkursach MPMKPPMK 4, 5, 6-latki będą prowadzone dwie klasyfikacje:

- pierwsza Mistrzostw Polski Młodych Koni - prawo startu i klasyfikacji posiadają wyłącznie konie spełniające kwalifikacje i wymagania regulaminu MPMK 2025
- druga - PPMK uwzględniająca konie nie posiadające prawa startu w MPMK a posiadające prawo startu w PPMK zgodnie z regulaminem MPMK/PPMK PZHK-

Prawo startu w MPMK mają wyłącznie konie spełniające wymagania MPMK (PZHK) do startu.

Konie zarejestrowane w innych związkach sportowych niż PZJ muszą posiadać potwierdzenie kwalifikacji swojej Narodowej Federacji do startu w zawodach o takich parametrach konkursu jak przewidziane w danej klasie.

## VII Zgłoszenia / Entries

### 1. Terminy zgłoszeń / Deadlines for entries

|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zgłoszenia ostateczne (min.10 dni przed zawodami)<br><i>Definite entries (not later than 10 days before the event)</i> | do dnia / latest by:<br><b>14.08.2025</b> – w przypadku uzyskania wyniku kwalifikującego do MPMK po terminie zgłoszeń, istnieje możliwość zgłoszenia się do dnia <b>25.08.2025</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 2. Przesyłanie zgłoszeń / Entries panel

Organizator przyjmuje zgłoszenia za pomocą panelu zgłoszeniowego dostępnego na stronie [www.LiveJumping.com](http://www.LiveJumping.com)

*Entries will be admitted by the entry panel on [www.LiveJumping.com](http://www.LiveJumping.com)*

Listy startowe będą dostępne do wglądu na stronie internetowej [www.LiveJumping.com](http://www.LiveJumping.com) od  
*Start lists will be published on [www.LiveJumping.com](http://www.LiveJumping.com) from*

Data/Date: 04.09.2025

Godz./Time: 18.00

### 3. Opłaty / Fees

| Klasa / Class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Opłata / Entry fee (PLN)  | Opłata / Entry fee (EUR) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| <b>MPMK/PPMK 4-latki</b><br><i>nie zawiera boksu / stabling not included</i>                                                                                                                                                                                                                                                     | 500 w tym/incl.<br>8% VAT | 125                      |
| <b>MPMK/PPMK 5-latki / 5YH</b><br><b>MPMK/PPMK 6-latki / 6YH</b><br><i>nie zawiera boksu / stabling not included</i>                                                                                                                                                                                                             | 550 w tym/incl.<br>8% VAT | 140                      |
| Boks dla konia startującego<br><i>Stabling for competing horse</i>                                                                                                                                                                                                                                                               | 200 w tym/incl.<br>8% VAT | 50                       |
| Dodatkowy boks<br><i>Additional box</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 350                       | 85                       |
| Podłączenie do prądu<br><i>Electricity</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 350                       | 85                       |
| Krajowy program badań antydopingowych<br>MCP<br><i>EADCMP fee</i>                                                                                                                                                                                                                                                                | 40                        | 10                       |
| Licencja gościnna – Zawodnik<br><i>Guest licence – Rider</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     | 80                        | 20                       |
| Licencja gościnna – Koń<br><i>Guest license – Horse</i>                                                                                                                                                                                                                                                                          | 80                        | 20                       |
| Wszelkie zmiany w zgłoszeniach po ogłoszeniu list startowych tylko za zgodą organizatora.<br><i>After publication of start lists all changes in the entries only subject to OC approval.</i>                                                                                                                                     |                           |                          |
| <b>Jeśli potrzebujesz FV zgłoś to przy płatności. Jeśli tego nie zrobisz FV nie zostanie wystawiona. Nie będą wystawiane FV zamawiane po zawodach.</b><br><b><i>If you need an invoice please request it during payment otherwise your invoice will not be issued. Invoices requested after the show will not be issued.</i></b> |                           |                          |

Zawodnicy zgłaszający się do startu mają obowiązek wpłacenia do terminu zgłoszeń pełnych opłat za start wynikających z propozycji zawodów.

W przypadku rezygnacji z udziału w zawodach na minimum 7 dni przed zawodami, przedpłata zostanie zwrócona. Osoby, które zrezygnują z udziału w zawodach, na mniej niż 7 dni przed zawodami, otrzymają 50% kosztów opłaty organizacyjnej oraz 100% opłaty antydopingowej. Osoby

które nie wezmą udziału w zawodach, nie informując o tym organizatora, otrzymają zwrot 100% opłaty antydotypingowej.

*Pre-payment - full entry fee must be paid before the deadline for entries.*

*If the entry is withdrawn not later than 7 days before the event the pre-payment will be returned.*

*If the entry is withdrawn less than 7 days before the event 50% of the pre-paid entry fee and 100% of the EADCMP fee will be returned. No-shows without notification of OC will receive only 100% of the EADCMP fee only.*

## **WPLATY NALEŻY DOKONYWAĆ NA KONTO / BANK TRANSFER DETAILS**

**Nazwa odbiorcy / Name of the account holder:** LKS STRAGONA STRZEGOM

**Adres odbiorcy / Address of the account holder:** 58-150 Strzegom, Morawa 36

**Numer rachunku bankowego PLN / PLN account:** 57 1090 2343 0000 0001 0499 1177

**Numer rachunku bankowego EUR / IBAN:** PL 42 1090 2343 0000 0001 0499 6685

**SWIFT:** WBKPPLPP

Stajnie zostaną udostępnione dla koni od dnia / *Stables will be opened from:*

Data/Date 3.09.2025, Godz./time: 15.00

## **VIII. Inne / Miscellaneous**

### **1. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI / INSURANCES**

Organizator nie odpowiada za wypadki, szkody i kradzieże powstałe w trakcie zawodów. Komitet Organizacyjny nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie wypadków i zachorowań trenera, zawodników, luzaków i koni, jak również w przypadku kradzieży, zniszczeń, pożarów i innych wydarzeń. Zawodnicy i właściciele odpowiadają osobiście za zniszczenia w stosunku do osób trzecich, spowodowane przez nich samych, ich pracowników lub ich konie. Dlatego zalecane jest zawarcie stosownego pełnego ubezpieczenia na czas udziału w zawodach.

*The Organizers do not assume any liability for accidents, losses, injuries or illness of spectators, dogs, horses, owners, riders, grooms, exhibitors, land, vehicles, their contents and accessories or any property whatsoever caused by any reason. All owners and competitors are personally liable for damages to third parties caused by themselves, their employees, agents or horses. They are therefore strongly advised to take out a third-party insurance providing full coverage for participation in equestrian events at home and abroad and to keep the policy up to date.*

### **2. SPRAWY WETERYNARYJNE / VETERINARY MATTERS**

Szczepienia ochronne przeciwko grypie koni. Obowiązuje następujący schemat szczepień:

a. szczepienie podstawowe:

- pierwsze szczepienie – w dniu rozpoczęcia szczepień
- drugie szczepienie – nie wcześniej niż 21-go dnia i nie później niż 92 dnia od pierwszego szczepienia.

b. szczepienie przypominające:

- co 6 miesięcy od ostatniego szczepienia (jest dopuszczalny 21 dniowy okres karencji);
- żadne szczepienie przypominające nie może się odbyć później niż na 7 dni przed przybyciem na zawody.

*Competing horses must comply with the requirements for Equine Influenza vaccination in accordance with the Veterinary Regulations and as summarised below.*

| VACCINATION    | PROTOCOL                                                    | ELIGIBILITY TO ENTER VENUE                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Primary course | 1 <sup>st</sup> Vaccination: day 0<br>(e.g. 1 January 2010) | May compete 7 days after the 2 <sup>nd</sup> Vaccination |

|                      |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | 2 <sup>nd</sup> Vaccination: day 21-92<br>(e.g. 1 February 2010)                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                             |
| <b>First booster</b> | Within 7 months of the 2 <sup>nd</sup> vaccination of the Primary Course (e.g. 1 August 2010)                                                                            | May compete for 6 months +21 days after the 2 <sup>nd</sup> vaccination of the Primary course<br>Must not compete in the 7 days after receiving a vaccination<br>(e.g. may enter venue after 7 August 2010) |
| <b>Boosters</b>      | <b>MINIMUM:</b> within one year of previous booster vaccination<br><b>IF COMPETING:</b> must be competing in the 6 months +21 days from the previous booster vaccination | Must have been vaccinated within 6 months +21 days before arriving at the Event<br>Must not compete in the 7 days after receiving a vaccination                                                             |

## IX. KODEKS POSTĘPOWANIA Z KONIEM

I. Polski Związek Jeździecki w ślad za Międzynarodową Federacją Jeździecką FEI oczekuje, że wszystkie osoby zaangażowane w jakikolwiek sposób w sporty konne, będą przestrzegać zasad niniejszego Kodeksu Postępowania z Koniem oraz przyjmą do wiadomości, że w każdym przypadku dobro konia musi być sprawą nadrzędną i nigdy nie może być podporządkowane współzawodnictwu sportowemu ani celom komercyjnym.

II. Na wszystkich etapach treningu i przygotowań konia do startu w zawodach, dobro konia musi stać ponad wszelkimi innymi wymaganiami. Dotyczy to stałej opieki, metod treningu, starannego obrządku, kucia i transportu.

III. Konie i jeźdźcy muszą być wytrenowani, kompetentni i zdrowi zanim wezmą udział w zawodach. Odnosi się to także do podawania leków i środków medycznych, zabiegów chirurgicznych zagrażających dobru konia lub ciąży klaczy, oraz do przypadków nadużywania pomocy medycznej.

IV. Zawody nie mogą zagrażać dobru konia. Wymaga to zwrócenia szczególnej uwagi na teren zawodów, powierzchnię podłoża, pogodę, warunki stajenne, kondycję koni i ich bezpieczeństwo także podczas podróży powrotnej z zawodów.

V. Należy dołożyć wszelkich starań, aby zapewnić koniom staranną opiekę po zakończeniu zawodów, a także humanitarne traktowanie po zakończeniu kariery sportowej. Dotyczy to właściwej opieki weterynaryjnej obrażeń odniesionych na zawodach, spokojnej starości, ewentualnie eutanazji.

PZJ zachęca wszystkie osoby działające w sporcie jeździeckim do stałego podnoszenia swojej wiedzy oraz umiejętności dotyczących wszelkich aspektów współpracy z koniem.

## THE FEI CODE OF CONDUCT FOR THE WELFARE OF THE HORSE

*I. The Polish Equestrian Federation and Fédération Equestre Internationale (FEI) expects all those involved in international equestrian sport to adhere to the FEI's Code of Conduct and to acknowledge and accept that at all times the welfare of the horse must be paramount and must never be subordinated to competitive or commercial influences.*

*II. At all stages during the preparation and training of competition horses, welfare must take precedence over all other demands. This includes good horse management, training methods, farriery and tack, and transportation.*

*III. Horses and Athletes must be fit, competent and in good health before they are allowed to compete. This encompasses medication use, surgical procedures that threaten welfare or safety, pregnancy in mares and the misuse of aids.*

*IV. Events must not prejudice horse welfare. This involves paying careful attention to the competition areas, ground surfaces, weather conditions, stabling, site safety and fitness of the horse for onward travel after the event.*

---

*V. Every effort must be made to ensure that horses receive proper attention after they have competed and that they are treated humanely when their competition careers are over. This covers proper veterinary care, competition injuries, euthanasia and retirement.  
The POL NF and FEI urges all involved with the sport to attain the highest levels of education in their areas of expertise.*

Niniejsze Propozycje zostały sporządzone w dwóch wersjach językowych, polskiej i angielskiej, wyłącznie dla wygody. W razie wątpliwości rozstrzygająca jest wersja polska.

*This Schedule has been drawn up in two language versions, Polish and English, for convenience only. In case of doubt the Polish version shall prevail.*